

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
Assessora al patrimonio e digitalizzazione



Autonome Region Trentino-Südtirol
Assessorin für Vermögen und Digitalisierung

Ill.mo Signor
Presidente del Consiglio regionale
Josef Noggler
SEDE

Al Consigliere regionale
Paul Köllensperger
SEDE

Oggetto: risposta all'interrogazione n. 140/XVI relativa agli uffici UNEP a Bolzano

Con riferimento all'interrogazione in oggetto relativa ai locali utilizzati dall'Ufficio unico Notificazioni Esecuzioni e Protesti (UNEP) della Corte d'Appello di Trento - sezione distaccata di Bolzano, siti a Bolzano in Via C. Battisti n. 14, si premette che nel corso del 2022 la Regione ha effettuato una ricerca di mercato volta ad individuare un immobile da adibire a sede del Tribunale di Sorveglianza e Uffici UNEP di Bolzano.

Ciò premesso, si riscontra quanto segue.

1) Chi è proprietario dell'ufficio?

Il proprietario dell'immobile è la società Treve s.r.l., subentrata all'INAIL in qualità di locatore a decorrere dal 26 aprile 2007 (data di stipula del contratto di compravendita tra Treve s.r.l. e INAIL, registrato presso l'Agenzia delle Entrate il 03.12.2007).

2) A quanto ammonta l'affitto per i suddetti uffici. Si prega di fornire il canone di affitto annuale dal 2016 ad oggi.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol è subentrata in qualità di conduttore al Comune di Bolzano, ai sensi del Decreto Legislativo 7 febbraio 2017 n. 16, con atto registrato presso l'Agenzia delle Entrate il 4 agosto 2017.

Si riportano di seguito i canoni pagati direttamente dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol a Treve s.r.l. dal 2017 al 2022:

- Canone 2017 (6 mesi): € 75.497,58 Iva inclusa (€ 61.883,28 Iva esclusa)
- Canone annuo dal 2018 al 2022: € 150.995,16 Iva inclusa (€ 123.766,56 Iva esclusa)



3) Chi è competente per la manutenzione dei suddetti uffici e quali interventi sono stati effettuati negli ultimi anni a partire dal 2016.

La Regione ha in carico gli interventi di manutenzione ordinaria, mentre la manutenzione straordinaria è in capo al proprietario secondo quanto previsto dal Codice civile.

Si elencano di seguito i principali interventi effettuati dalla Regione:

- anno 2018: sono stati eseguiti interventi da elettricista, inclusa la sostituzione delle luci al neon;
- anno 2019: intervento sull'impianto idraulico e varie riparazioni di minuto mantenimento;
- anno 2020: lavori per la sicurezza (maniglioni antipánico ecc. spostamento di una linea telefonica), interventi da elettricista (sostituzione plafoniere, neon e interruttori), dismissione e smaltimento di beni mobili compresi gruppi di continuità e relative batterie;
- anno 2021: lavori da elettricista (sostituzione varie lampade e tubi al neon), interventi sull'impianto idraulico, sostituzione e fornitura di elementi nei servizi igienici, fornitura di nuove sedute, riordino, pulizia e scarto di materiale vario presente negli archivi (circa 10 tonnellate), tinteggiatura di tutti gli uffici;
- anno 2022: impianto idraulico e lavori di manutenzione dei servizi igienici, lavori da elettricista (sostituzione e implementazione vari corpi illuminanti, cablaggio, manutenzione impianto elettrico); fornite nuove scrivanie, pulizia straordinaria del cortile interno, 2 interventi di sanificazione causa Covid.

L'Assessora

dott.ssa Waltraud Deeg

Digital unterschrieben von: Waltraud Deeg
Datum: 09/02/2023 14:21:52



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
Assessora al patrimonio e digitalizzazione



Autonome Region Trentino-Südtirol
Assessorin für Vermögen und Digitalisierung

An den
Präsidenten des Regionalrates
Josef Nogger

An den Regionalratsabgeordneten
Paul Köllensperger

Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 140/XVI in Bezug auf die UNEP-Büros in Bozen

In Bezug auf die oben genannte Anfrage betreffend die Räumlichkeiten in der Cesare-Battisti-Str. 14 in Bozen, die vom Amt für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP) des Oberlandesgerichts Trient – Außenabteilung Bozen genutzt werden, wird zunächst darauf hingewiesen, dass die Region im Laufe des Jahres 2022 eine Markterhebung durchgeführt hat, um eine Immobilie zu ermitteln, die als Sitz für das Überwachungsgerichts und die UNEP-Büros Bozen dienen soll.

Dies vorausgeschickt, wird Folgendes mitgeteilt:

1) Wer ist der Eigentümer des Gebäudes?

Der Eigentümer des Gebäudes ist die Gesellschaft Treve s.r.l., die ab dem 26. April 2007 (Datum des Abschlusses des bei der Agentur der Einnahmen am 3.12.2007 registrierten Kaufvertrags zwischen Treve s.r.l. und INAIL) als Vermieterin an die Stelle des INAIL getreten ist.

2) Wie viel beträgt der Mietzins für genannte Büros? Bitte geben Sie den jährlichen Mietzins von 2016 bis heute an.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol ist im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. Februar 2017, Nr. 16 mit bei der Agentur der Einnahmen am 4. August 2017 registrierter Urkunde als Mieterin anstelle der Gemeinde Bozen getreten.

Nachstehend sind die von der Autonomen Region Trentino-Südtirol von 2017 bis 2022 direkt an Treve s.r.l. gezahlten Mieten angeführt:

- Mietzins 2017 (6 Monate): 75.497,58 € inkl. MwSt. (61.883,28 € ohne MwSt.)
- Jährlicher Mietzins von 2018 bis 2022: 150.995,16 € inkl. MwSt. (123.766,56 € ohne MwSt.)



3) Wer ist für die Wartung der Büros zuständig und welche Arbeiten sind seit 2016 durchgeführt worden?

Laut Zivilgesetzbuch geht die ordentliche Instandhaltung zu Lasten der Region, während der Eigentümer des Gebäudes für die außerordentliche Instandhaltung zuständig ist.

Nachstehend werden die wichtigsten von der Region durchgeführten Arbeiten angegeben:

- 2018: Es wurden Elektroarbeiten durchgeführt, einschließlich des Austauschs der Neonröhren;
- 2019: eine Arbeit an der Wasserleitungsanlage und verschiedene kleinere Reparaturarbeiten;
- 2020: sicherheitstechnische Arbeiten (Panikstangen usw., Verlegung einer Telefonleitung), Elektroarbeiten (Austausch von Deckenleuchten, Neonröhren und Schaltern), Außerbetriebsetzung und Entsorgung beweglicher Güter, einschließlich Geräte zur unterbrechungsfreien Stromversorgung und der entsprechenden Batterien;
- 2021: Elektroarbeiten (Austausch verschiedener Lampen und Neonröhren), Arbeiten an der Wasserleitungsanlage, Austausch und Lieferung von Toilettenkomponenten, Lieferung neuer Sitzmöbel, Reinigung und Entsorgung verschiedener Materialien in den Archiven (ca. 10 Tonnen), Anstrich aller Büros;
- 2022: Wasserleitungsanlage und Instandhaltungsarbeiten der Toiletten, Elektroarbeiten (Austausch und Einbau verschiedener Beleuchtungskörper, Verkabelung, Instandhaltung der elektrischen Anlage); Lieferung neuer Schreibtische, außerordentliche Reinigung des Innenhofs, 2 Einsätze zur Desinfektion wegen Covid.

Die Regionalassessorin

Waltraud Deeg

